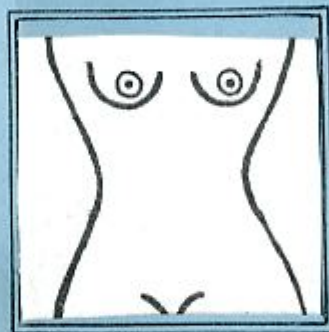


**DE**

**KWAKEL**

**'86**



**woëavan höltj  
PRINS JAN  
ut meist ?**

**vasteloavendjgezèt 34<sup>e</sup> joar  
gank**



## Veurweurdje

Wae wille hiejbiej alle  
minse diej oos verholkes  
en stökskes bezörgdj  
höbbe bedanke en hope  
det wae op deeze steun  
konne blieve reakene.  
Kontj gae eij stökske  
teege wat euver uzelf  
geit, besjowdj det ien  
as ein groeate ier en  
gedraagdj ug den as  
eine echte moeëreboek.  
Veul plezeer.

De redaksie.

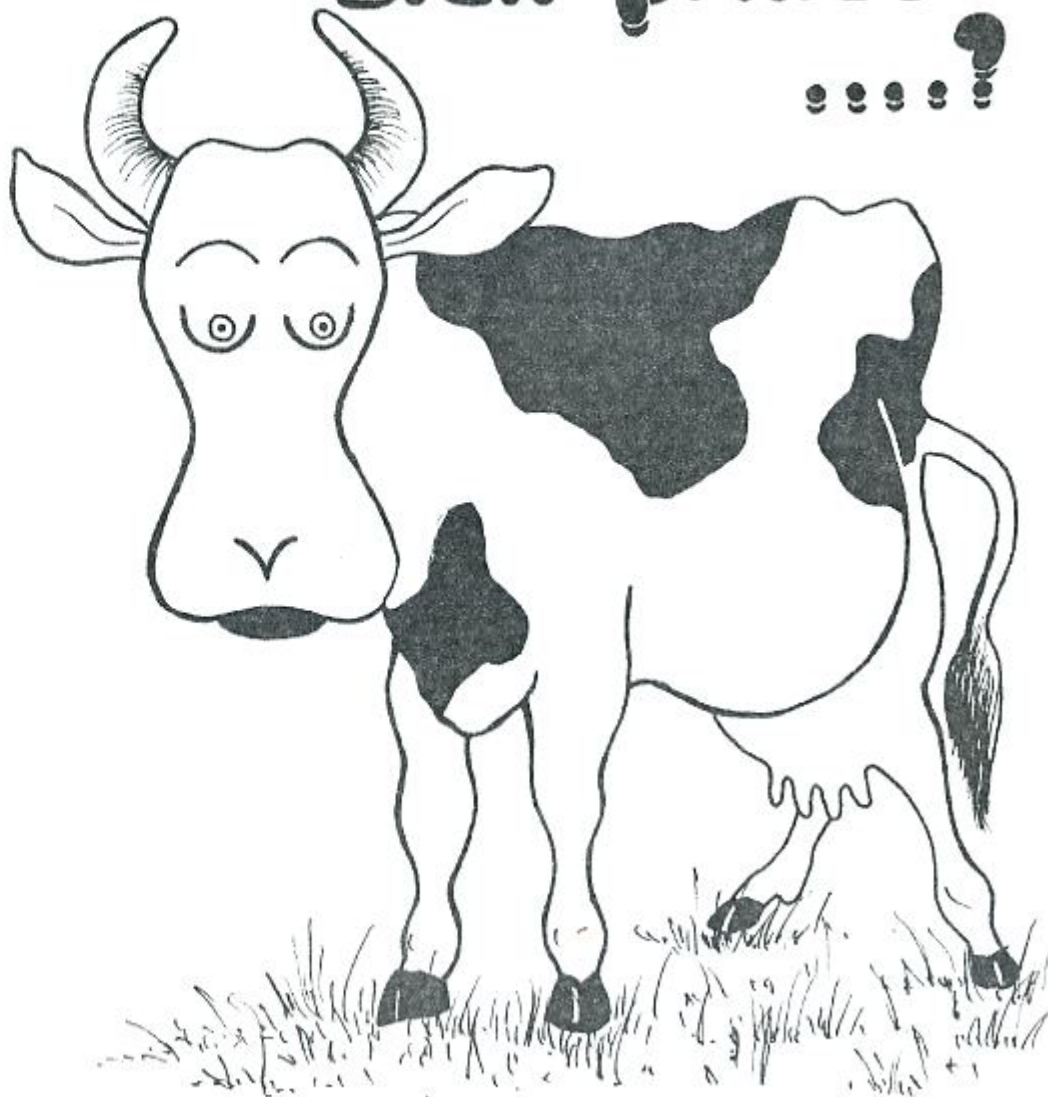
Teikeninge : Carien Huyskens en Jos Janssen  
Vertalinge en tiepwirk : Chris Driessen  
Euverige : Niel Niëns, Tjeu Claessen en  
Jan Deckers

\* Bevroagdj : witte Moter, bouwjoar 1986.

\* Woërom höbdjer Christje de lèste tiêd  
zoëa weinig in út veldj gezeen?  
Omdet hê daag en nacht aane kwakel  
zoat te tiepe!.....

# neet allein van zien prinses

.....!







Reglement veur alle laezers en laezeresse  
van: "De Kwakel"

Art. 1/ Onger het vasselaovesblad de Kwakel weurtj verstange dit geval, detdjer noe inne henj höbtj, kômplieët met ômslaag, alik ôf get blajer los, det kumtj neet zoeë krek.

Art. 2/ Al het gesjreve en geteikendje in dit blaad weurtj geachtj, sônger oetzunjering aanvaardj te waere, zoeë asset is, om te laeze en te bekieke.

Art. 3/ As het blaedje in henj kumtj van minse die neet kônne laeze, den is det neet zoeë erg, want plaetjes kieke is auch waal ims lolliig, veural met "diej daag".

Art. 4/ Kumtj dit blaad in henj van minse diej gein Ells verstaon (ôf neet wille verstaon) den ister altied wal eeme inne buurt dae as tolk wilt vertale. (Übersetze)

Art. 5/ Veur het uch gemaekelik te make, laes en bekiek dit blaad, sônger te knotere, sônger kômmentaar en blieftj met ei lachendj gezicht doorlaeze. Det leste veural!!!!

Art. 6/ Zeedjer het neet eins met den inhoud van dit blaedje den kôndjer in hoeëger bereup gaon bie de Prins, mer den waal pas nao de Paose, want hae môt toch zeker nao de Voe-daag de kans kriege zich get te rôste.

Det Waaset.



Ei weurdje van ooze Vorst Jan.

Béste Ellder minse, groeët en klein.

Het jubilejumsezoen 1985 hóbbe wae gatj. Dao zeen hieël get sjoeën herinneringe aan diej het omthaoje waard zeen, en woeëvan ich persuuënlik het iesplezeer op vasselaovesdeesdig het sjoeënste vônj.

Ein anger dink is det de Raod van Elf inne probleeme zitj, omdat veer lede zich bedanktj hóbbe. Ei paar plaatse zeen gelökkig opge völdj, mer toch zeender nog ei paar plaatse vriej. Wae hope daerom detter veur het volgendje sezoen in Ell nog minse zeen diej lid wille waere.

In naam vanne Carnavalvereniging wil ich langs deze weeg nog ins Prins Ton den Ieëste en prinses Maria bedanke veur de plezeerige meneer woeë op ze métgewirktj hóbbe.

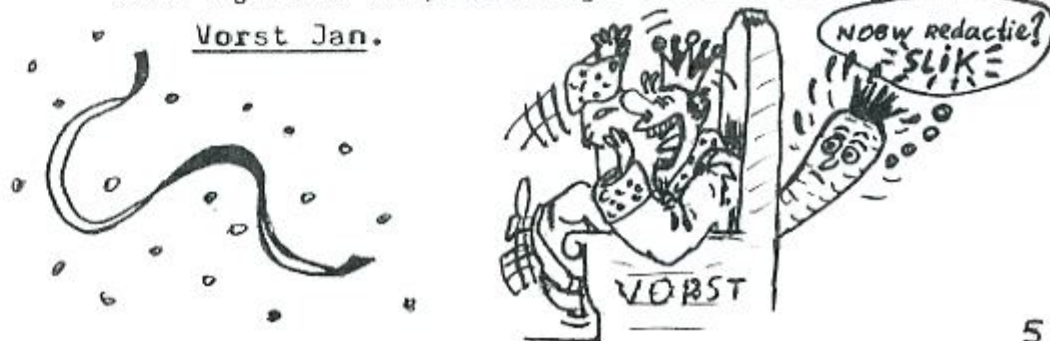
De noewe Prins en Prinses winse wae aeveveul plezeer inne kômmandje waeke.

Tôt slot nog dit:  
Wae zeen erg blij det wae ein noew redaktie hóbbe veur oos blaad "De Kwakel", die echt ônaafhankelik vanne Raod van Elf al inkel maonje bezig is gewaest met de veurbereijinge van dees oetgaaf. Dit zal de kwaliteit sônger twiefel good doen.

Aan dees minse oze hertelikke dank.

Naames de Moeërebuuk wins ich uch allemaol eine sjoeëne en plezeerige Vasselaovendj!

Vorst Jan.







Het programma van dit jaar is as volgtj:

Inne waek van 3 töt 9 Fibberwarie bezeuke wae zoeëas altied de zeeke en de aojer minse, die door òmstenje aawthoes môtte blieve.

Vriedig, de 7-dje Fibberwarie, òm 14.00 ore inne zaal Ellenhof, vasselaovesmiddeg veure de sjoelwichter in sawewirking met de basis sjoel, het kinjervekansiewerk en de Moeërebuuk. Ederein is welkom.

Zaoterdig, de 8ste Fibberwarie òm 14.00 ore de sleuteloetreiking aanne Jeugdprinse.

Om 20.00 ore in Neeritter de sleuteloetreiking door de Burgemeister.

Zunig 9 Fibberwarie.

Ròndjgank langs en bezeuk aanne Ellder caffèes door de Prins met gevolg, de Raod van Elf en de Ellenthaler Musikanten.

Maonig de 10-dje Fibberwarie.

Om 14.00 ore. de jaarlikse optocht.

Om 20.00 ore. Priesoetreiking vanne optocht in zaal Ellenhof, met daonao ròndjtocht door Prins, Raod van Elf en de Ellenthaler Musikanten langs en door de Ellder caffèes.

Deesdig 11 Fibberwarie. Ròndjgank door Prins, Raod van Elf en de Ellenthaler Musikanten langs de Ellder "etablissementen."

Goonsdig 12 Fibberwarie.

Aafbraeke en Hieëringe happe.



## De optocht.



Den optocht tréktj dit jaor euver de volgendje weeg:

Vertrék oppe Kampstraot (de straot woëédét de prins woëëntj), òm twieë ore.

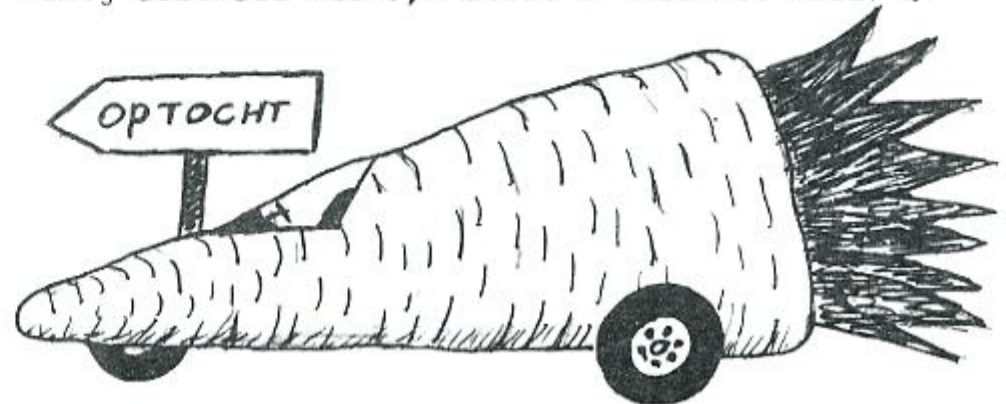
Vervolges: Sebastiaanstraot-- Niesstraot--dén achter de Kirkhöf --Meuleveldj--Breederkamp-- Ellerveld--Swartbrookstaot--Meidoornstraot-- Magnoliastraot- töt aanne Boorebòndj, woëënao de stoet "òntbònje" weurtj.

Het aafhole vanne nummers veur den optocht is den 8 ste Fibberwariej van 3 töt 5 ore in caffee "De Prairiej"

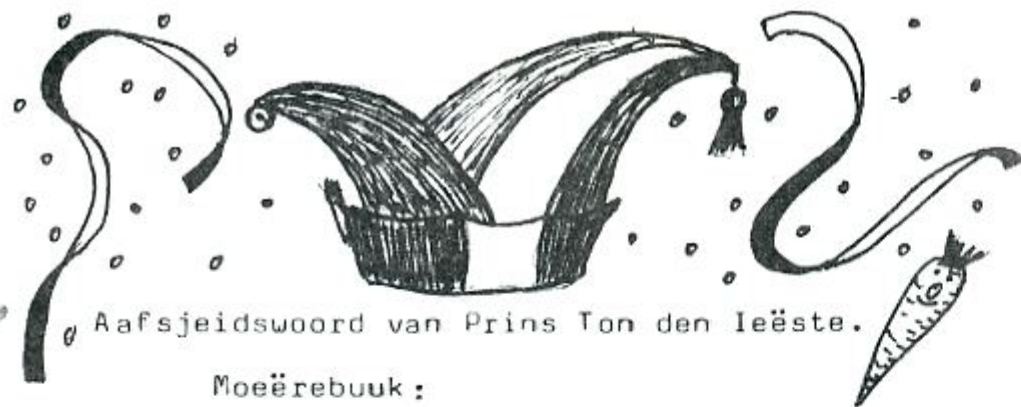
## De pries-oetreiking.

Diej is op Maonig, den tieëndje Fibberwariej òm acht ore saoves inne Zaal Ellenhof door Prins Jan de veerdje.

Kòmtj allemaol kieke, Smiddes en Saoves. Alaaf !







Aafsjeidswoord van Prins Ton den Ieëste.

Moeërebuuk :

Maag ich nog effe vanne gelaegenheid gebroek make om alle inwoeëners van oos Ell, de Raod van Elf met Vorst, de Ellenthaler Musikanten de artieste, alle anger métwarkers, dus elke -maal te bedanke veur het onvergaelik canavalfieëst det ze met mich en mien vrouw hōbbe geveerdj, in het jubilejumsezoen 1985.

Asse zoeëmer inins tōt Vasselaovesprins weurst gebōmbardeerdj wetse neet waat dich euverkumptj; det "enthousiasme" ,dae apaarte sfeer.

Noe ich der nog ins op trōk kiek isset prōnt wie ein film, ein hieël sjoeën film die wae, Maria en ich neet gauw zulle vergaete.

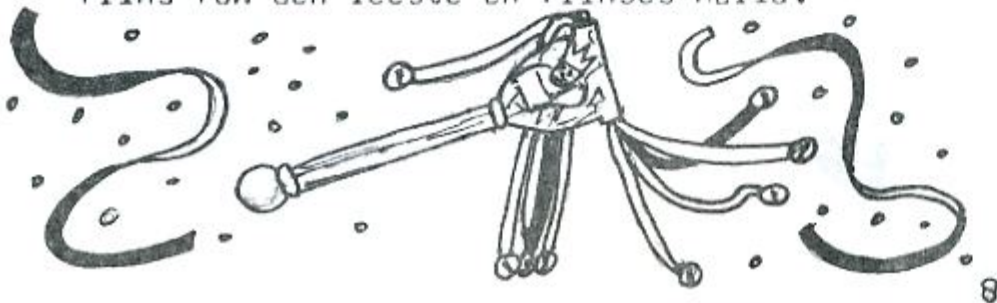
Minse van Ell, "Bedanktj".

As de toekomstige Prinse en Prinsesse auch zoeëveul steun krieg as wae hōbbe gatj,den zal de Vasselaovendj in Ell nog lang blieve bestaon.

Ich wil den gaer besloete met ein variatie op mie motto en det is:

Met egaal waafere Prins veurop  
Zette wae hieël Ell op ziene kop. Alaaf!!!!

Prins Ton den Ieëste en Prinses Maria.



Proklammaasiej van Prins Jan de veerdje vanne Moeërebuuk van Ell in 1986:

Aan alle Moeërebuuk, groeët en klein.

As Prins vanne Ell der Vasselaovendj van dit jaor vinj ich het fijn hiej in dit blaad het woord aan uch allemaol te moge richte.

Prins waere en zeen is ein groeëte ieër, mer daonaeve rōstj oppe Prins auch ein groeëte verantjwoordelikheid. Hievan bin ich mich den auch volledig bewustj. Veurnamelik besteit diej verantjwoording oet het good oetdrage van de kerneval-veering in eine goje sfeer woë-in det lol, plezeer en hiej en dao ins get kritiek op zien plaats zeen.

Het isuch allemaol dudelik det dit neet door de prins allein kan gebeure.

Auch de Vorst, de Raod van Elf en uch allemaol hōbbe hiej in ein veurnaam taak.

Daorom tōt de Raod van Elf het volgendje:  
"Kōmtj einsgezindj veurendaag en gaeftj aan wiedet in eur auge de vasselaovendj geveerdj deentj te waere!" Den bin ichder van euvertuugd det karneval 1986 zeker zal slage.

Vorders wil ich biej deze alvast ein hertelik dankwoord richte tōt de Prinsekapel, het optocht-komitee en alle métwarkers(sters) aanne jaorlikse vasselaovesgezét "De Kwakel!"

Tōt de buurte en diejgēnige diej persuuënlik de optocht tōt get sjoeëns make en dao noe al met bezig zeen: "veul suksés".

Auch namens mien Prinsés wins ich uch allemaol veul inspiraasiej en veur ederein dae mét diej daag op stap geit guldtj de volgendje slaagzin:

Maakt Uch gein zōrge- Dinktj neet aan "mōrge"  
maaktj veul lol en plezeer, Mét ôf sōnger ei glaas  
"Beer."

Prins Jan de veerdje. (Jan van Lemme.)





## Ell nao de Popconcerte.



Het jaor 1985 zal de gesjiedenis in gaon ws het jaor van de popmeziek. Het begost al in Jannewarie. Dao waas ein bös geheurtj om nao Keule te rieje nao ein oetveuring van de U 2 (Joe-toe.) Twelf kratte beer en 25 Ellder zote inne bös. Auch eine caffeebaas van wied bove de twintjig gong met, al haajder auch gaar gei geveul veur dae meziek. Mesjiens nog minder dan de barkrökke in zien zaak. Toen Paul der nao ein half oor achter kwaam wietet de bös inne ieërste versnelling môt woor vertröchtj inne richting Kölle.

Sömmige wore nog noeëts wiejer gewaestj dan in Haalder en den nog mette kirmes. Toen Marteindelik waas oetgekaldj euver autoe kwaam de stumming der gauw in.

Dit auch dank zij de lekker gekoeldje Pils en de keihelle meziek van de Joe-Toe via de bandjrekorder inne bös.

Siem perbeerdje, sönger suksés euveriqens, kaartjes te verkoupe van Jantje Koopmans. (veur 't programma van Kwaak Nel oet Rooi, in de kuup in Rotterdam. De reis flotje good en inne kratte zote al gauw mieë leeg flesse as volle. Toen wae good en waal in Kölle aankwome haje wae al gauw get maedjes bie j ôs die om "Stuff" kwome vraoge woë ze noçal ein en anger veur kwiet wölle.



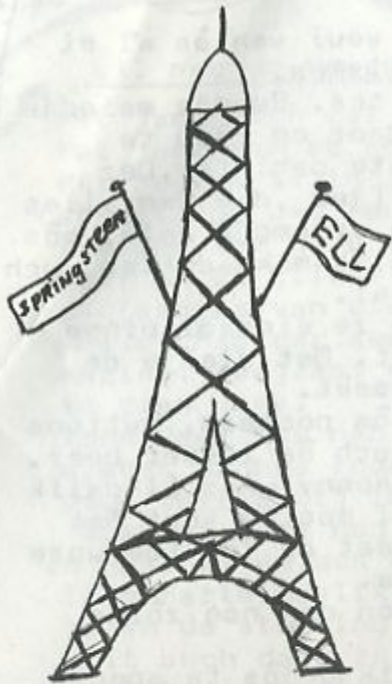
Det kwaam waal omdat der veul van ôs al ei bitje "High" wore vanne Pilskes. Neemes haaj "Stuff" inne tes. Ruudje meindje het probleem op te losse door op Tjeu te wieze en te zegke "Der Alte dahinter, Der hat genoeg bei sich.... Tjeu, dae van alles verstandj heet behalve van vreemdje tale, môt toen mét henj en veut dudelik make detter auch niks "van det" bie zich haai. de Ellder men g'onge, toen ze einmaol binne wore dalik op raufucht oet. Det dieëje de Prusse hiej vreuger auch oët.

Het ging hum veurnamelik om posters, buttons Sauerkraut und Würste en auch om lekker beer. Het veurprogram begost en Ronny waas al dalik in Hoeëger Sfeere. Met veul mootte kost Mat hum dudelik make det dit neet de Yoe Toe wore mer det die nog môte komme. As straofmaatregel môt Ron den nog zörge veur ein noew lajing beer.

Toen de U2 (YoeToe) eindelijk begôs te speule woor het publiek good wildj en diej van Ell auch en aaf en toe sjooter eine van Ell van ziene stool aaf. Asse hum neet met twee man haje vastgepaktj waaster ei paar maeter lieëger terecht gekomme. De oetveuring die veul te gauw waas afgeloupe waas boetegewoeën. Oppe trökreis waas het den auch vriej röstig inne bös. De meiste slepe (volges Mat as sprookjesfiguur Doornroosje) Die neet slepe drönke de rest van het beer mer op, Zelfs in Remunj lete ze nog eine kastelein get verdene. Inne vreuge mörge waas de bös weer in Ell, en toen kwaam Paul der achter detter nog ein versnelling mieë op zaat dan der wist.. Dit waas ein "auggetugeverslaag" van ei concert.

Later is de Ellder pôpidolegroep nog nao



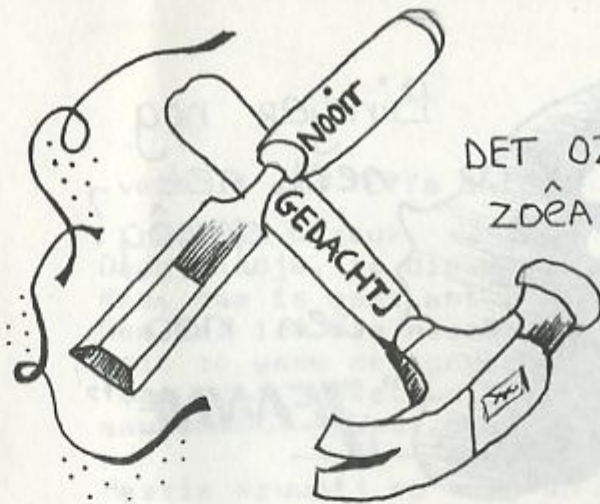


veul anger veurstellinge  
 haer gewaestj, ônger  
 angere van de **Dire Straits**  
**Bruce Springsteen** in de  
 kuup, **The Cure** en de **Simpe**  
**pel Minds** (What is in a  
 Name) inne ahoy in **Rotter-**  
**dam** en **Sting** in **Arnhem**.  
 Zelfs **Springsteen** woor  
 naogereisdj tût in **Paries**  
 en tût **Ingelandj**. Biej  
 het concert van **Pete**  
**Townsend** in **Londen** wore  
 ônger het publiek twee  
**Eller**. Jaomer veur dich  
**Matje**, mer wae vinje det  
**George Baker** in **Haele** en  
 de **Dolly Dots** in **Moofert**  
 eigelik neet good passe  
 in dit riejke.  
Euverigens, gaer gedaon!!

Effe lache.

Dokter ; Pieër, ich môt dich tût miene spiet  
 zegke det diene maag van binne droet zuut ôf  
 detter gans verbordj is,  
 Pieër; Den môt 't snachts gebeurdj zeen dokter  
 want euverdaag blief ich aant blusse...

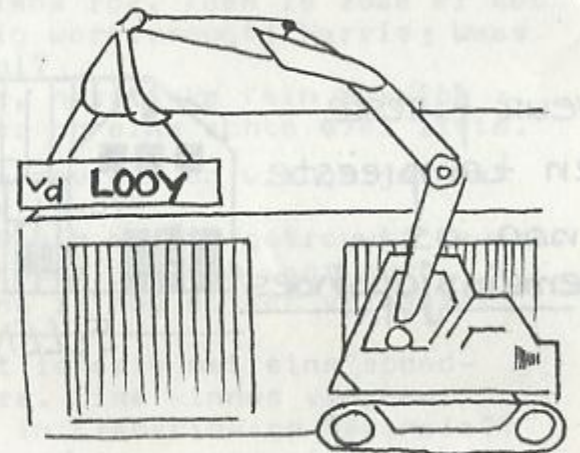
Den deurwaarder kvaam op ein plaats aanne  
 deur en pap en mam krope as de bliksem inne  
**Kleijerkast**. Tege kleine **Henkie** woor gezagdj:  
 Zégk mer tege dae menieër det pap neet thoes  
 is. **Henkie** duit de deur ope en zeet: "Vader  
 is niet thuis meneer!" Waar is je mamma dan  
 vreugtj den deurwaarder.  
"Diej zitj auch inne kast" zagt Henkie....



DET OZE TÛMMERMAN  
 zoêa goot waas

WIEL  
BEURSKENS

veur al eur  
 grôndjwerk



veur veul geluid  
 goât leêcht  
 noa Hub

VEUR VAN ALLES EN  
 NOG GET NOA :

MIA + JAN  
GOVAERTS





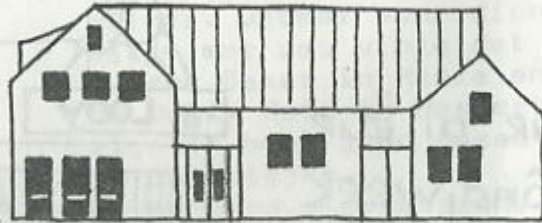


Bindjer nog  
neet net  
genôg?

den noâ

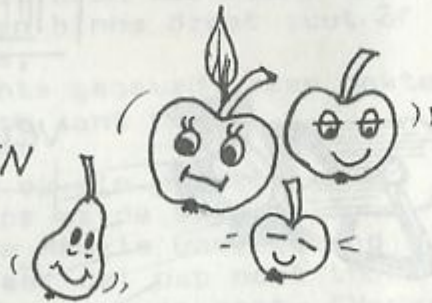
"JEANNE"

VEUR fiëeste  
en kampiëeste  
noa os  
gemeinsjapshoes



ELLENHOF

LEKKER FRUIT  
VAN MOORS EN  
KOPPEN



VEUR MEAL EN DE REST

LLTB.



DE  
WERK  
TUIGEN

vervolg van "Effe lache!"



Wilkôm bezeuk.

Daag Maedje, is die moeder thoes?

Nae, mam is neet ant hoes

Den zal ich mie naamkaertje hiejlaote, den  
weit ze weem der gewaestj is.

Det hoeftj neet want ze haaj uch al zeen  
aankômme. (Waar gebeurdj in Ell.)

Harrie kruuptj op henj en knieje doorre kamer  
met Paultje op ziene rök. Toen ze zoeë ei ket  
keteerke leuk bezig wore, vreugtj Harrie: Waas  
det neet fein, Paul?

Jao zeet Paultje, herstikke fein mer ich  
zooi ouch ins gaer op eine echte ezal zitte.

Professor: "Daag mevrouw, en wie geijet met  
eure mins de leste tied?"

Mér, professor, ich bib noeëts getrouwtj gewaes.

Professor: Ach jasses jao des waar auch,  
mevrouw, eure mins is nog altied vriegezél...

Ein echtpaar geit iefurig met eine spoed-  
cursus Frans lieëre. Eine kinnes van heur  
vreugtj: Gaodjer in Frankriek op vekansie??  
Nae, is het antjwoord, wae gaon eine Franse  
beebie adoptére en as dae aant kalle geit den  
wille wae wal ins gaer wete waater allemaol  
droetkraomtj.

Biej van Aarse in Panhael.

Zegk, baas kan ich vandaag eine vrieje daag  
kriege???

Baas: Det is ônmeugelik vandaag, jông.

Det kumtj good oet baas, want vandaag haai  
ich hum auch neet nuuëdig gatj...





## De gouwe sirkel-zeekdje.

Inne naozomer van 't veurig jaar kreeg ein deil Ellder en Kelper jônges hevige koorts-aanvalle. Gein griep ôf einôfdanger "ietis". Mer de "gouwe sirkelzeekdje".

Asse aan det gokspeull mèt wilt doon, den kriegse eine liest mèt 12 name drop en ei reglement. Det kostj den 200 hollensje gôljes. Des geine kattendrek. De helft daovan gaon nao degénige woeëdesse dae liest en det reglement van kuipst. Diej anger 100 piek môtte opgesteurtj waere nao het beuvelste adres op dae liest met diej 12 name. Per envelop!!!

Ei soort "kettingbreef" dus.

Vervolges maakse twieë noew breve met 12 name woeëdesse de beuvelste van weglieëtst endichzelf oppe 12-dje plaats nieërpootst, met de bedoeling diej 2 breve bij familie, vrinj ôf kinnesse te plaatse. En zoeë wiejer!!!!

Lôktj dich det, den hóbse diej 200 piek trök.

Detzelfdje môt gedaon waere door diej twieë die diej breve gekochtj hóbbe.

Asder mer genôgt zeen die drin trappe den kumse op wiej langer wie mieë lieëste te staon en steeds op ein hoeëger plaats.

Kumse op nummer 1 te staon van al diej breve (asse allemaol mèt doon) den weurtj det ein echte goudmien. Bij 100 percent suksés kan eeme zoeë ein gooi 800.000 gôlje rieker waere!!!!

Dit in thejoriej neteurlik. Zelfs asse mer ei paar perzent suksés hóbst, den zitjer al rap eine noewe auto aan.

Dus eeme kander allein mer get aan verdeene as de ieëste twieë breve good geplaatstj zeen. Zoeë steijet auch in het Reglement.

Hiejdoor good heitgemaaktj gônge der ein deil oppen hanjel, gônge op groeëte sjaal "breve" koupe en vérkoupe.

Alikke aovendje wore der aan besteedj-



(Vervolg van "de gouwe sirkel".)

aan besteedj met het rôndjleure bij minse woeëvan gedachtj woor detze auch gaer gauw riek wore.

Blindj veur het feit det dit speul inne praktijk anges luyt en det allein diejgénige diej dermet starte der rieker van waere zoge der sômmige de toekômst baeter en sônger geldj- gebrek aankômme... ze haje de vogel al aaf!

Sômmige lepe wal vief kieëre per daag nao de brevebôs sônger oeëts eine gouwe breek drin te vinje. Angere haje al folders opgevraagd van de baeter en deurder automerke.

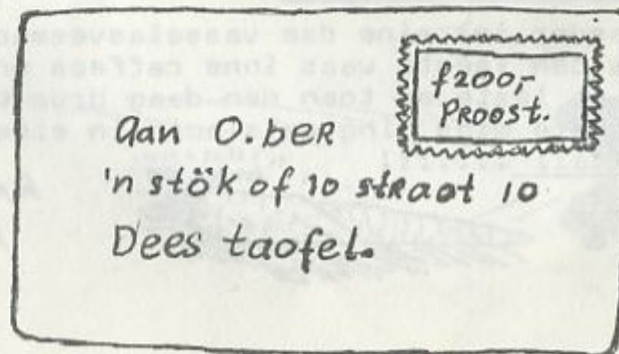
Asse het wildjes gluive zoje der in het weekend bij Tjeu gein Aendjes, Kadëtjes en klein Renaultjes mieë veurre deur staon. Allein mer de deurste Fords, Opels, Mercedesse en Jaguars, zoje het beeldj vanne Sebastiaonstrat opfleure....

Aaf en toe ôngerbroke door de gerosdje prul van ein ôf anger sieës dae neet mètgedaon haaj.

Van dit alles is töt nog toe niks terecht gekômme.

Zoodjer sôms aan eeme dae waal metgedaon heet vraoge ôf ze al get van eure "gouwe sirkel" gehuërdj hóbbe, den kriegtj eeme ei waes besjeid trök in de vorm van: De gouwe sirkel, waat waas det auch alweer??? ôfwaal dao weurtj gezwege in vief tale.

Sômmige beginne zelfs euvèrt waer, de vot, ôf euver nog get anges te kalle.....







Effe lache.

Twieë vluuë zitte in ei  
cafeeke aant buffét zich  
ins good zaat te drinke.  
Zeet ein van diej piet-  
jes tege diej anger; gaon  
wae strak te voet heives  
ôf pakke wae ôs ein hōndj.  
Euver "potentie"

Harie en Baerke haje ei  
gesprek same euver aete  
van oesters. Diej mōtte  
erg good zeen veurre  
potentie, meintj Harie.  
Zeet Baerke: Dao gluif

ich niks van, waase dao zeest, want de veurige  
waek goonsdig hōb ich der twelf (12) gatj, en  
dao hōbbe der mer acht (8) echt van gewirktj..  
Van oet het boetelandj.

In Bieëssel, vlak euvere grens achter Haalder  
waas de meister inne sjoeël get aant vertelle  
euver de atoombōm en al dae flauwe kul dae  
daobiej huuërtj. Hae vreugtj aan ein van die  
menkes: "Stel dich noe ins veur detter weer  
ins oorlog kumtj en al diej atoombōmme zeen  
aafgegange en doe blifst mer hieël allein  
euver, waat zoodse den gaon doon?"

Sjanke dacht ins good nao en zacht: "Den zoof  
ich nao Ell haer gaon, oppen Hollenjer, dao  
hōb ich nog ein Tant woëne....."

Slaope bie j de verke.

Dao waasder ins eine dae vasselaovesmaonjig  
smörges den ieëste waas inne caffees en  
saoves de leste, en toen den daag drop bie j  
eine angere mins ging oetslaope in eine....  
verkesstall !!!!!!!



KNOR  
KNOR



Veur al eur tegel-, grondj-  
Klinker en sierwerk  
nōa Wim

Wildjer get pōote veur  
de seee....  
den nōa Sjra of  
Linders hēr.....



Is eur bûjelke bienōa  
leeg?  
De Bank bringtj uch  
weer aardig op wêeg





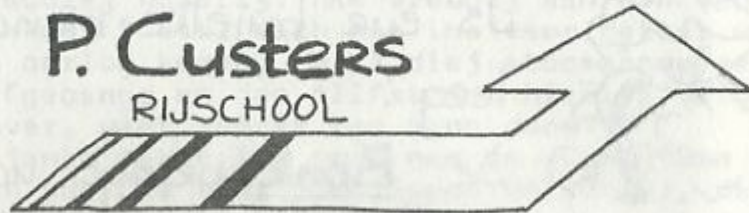


★  
Tjeu... Mien  
DRàààànk ▽  
★

VEUR eur dagelikse  
boeâdsjappe  
nôa FRANS + NELLIE



P. Custers  
RIJSCHOOL

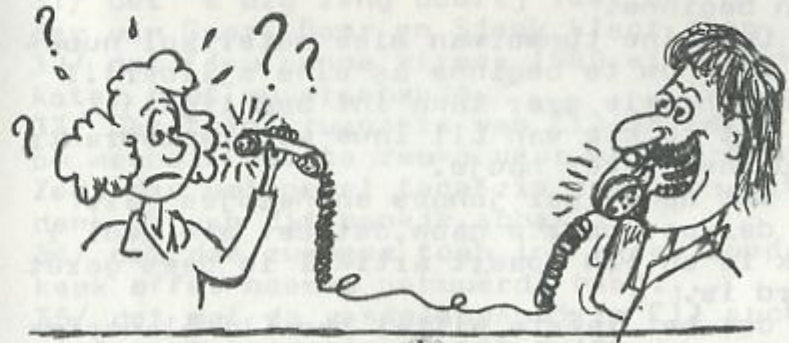


VEUR EÏN STERK  
DRENKSKE OF PILSKE  
SLIETERIE 'BACCHUS'

Ei klein misverstandj.

Eine Ellder jông weurtj saoves nao de training vanne voetbalclub inne kantien aanne telefoen gerope. Inne gang detter geit zeet hae tege zien collegaas; "Det zal die van mich wal zeen!" Hae paktj den hore vanne haok en zeet; "Ha, miene lekkere leeve zeute honnepon, kôsse mich weer neet misse, ich ben hiej met die angere get sjaele zeiver aant verkoupe; ich kôm zoë heives, zet mer alles veerdig"! Toen zweeg der efkes en kreeg eine hieële roeëje kop. Toen ging der in het Hollandsj wiejer en zacht; Ja, mevrouw, dat zal ik toch even met die anderen moeten overleggen, ik zal U morgen terugbellen om hierover een afspraak te maken. Ei klein bitje oet 't veldjgeslage kwaamder bie zien vrinj trök. Later bleek detter de veurzitster van ei bekindje Ellder vereiniging aanne lien haaj gatj.

Gaer gedaon!!!!





Wisdjerd al det; . . .



- 1/ Het hundje van Jan good waaktj. (zagter)
- 2/ Det ze Elly heure fiets eve good haaje gestole.
- 3/ Det Jan inne gemeindjeraad zitj, en det de vergaderingen noe wal get zulle oetloupe.
- 4/ Ien vergaete is det spekulaasie get anges is den flaaï mét Slaagroum...
- 5/ Jeroen stout waas gewaestj en inne hook môst gaon staan.
- 6/ Dettor toen zagt: Mam dao kriegse later nog spiet van.
- 7/ Det An neet An hétj mer "Anna".
- 8/ De bejaardevereeniging eine angere sikketaris heet.
- 9/ Desse met kaarte de groeëtste heibel kôns kriegse.
- 10/ Desse volges Tinus en Jo in Belsj good wien kônst gaon preuve.
- 11/ Mer desse dao auch good zaat van kônst waere.
- 12/ Det Nol en Ietje weer met ein caffee gaon beginne.
- 13/ Det eine tumberman mieë materiaol nuuëdig heet om te beginne as eine sjilder!!!
- 14/ Det Harrie gaer lang int bed lightj.
- 15/ Det ze die van Ell inne weegrestaurants good inne gater haoje.
- 16/ Det de Ellder jônges en Maidjes gair nao de Popconcerte gaon, det ein gooi z zaak is en ein apaart artikel in dees gezét waerd is.
- 17/ det het ieëste elftal van Ell glansriek kampioen is gewore het aafgeloupe seizoen.
- 18/ det toen good gefieëstj is in Ell.
- 19/ det ze auch dit jaor weer good "draan" gaon.
- 20/ detter dit jaor weer ein kampioenskans in zitj veur ein van de tiems, mer det det auch maag nao 5 jaor ploetere en zweite.
- 21/ det de bewaker van 't fieëstterrein



- midde inne nacht ein fles wien drônk met de dochter van eine Duitse "Jagdaufseher" detdaorôm mesjiens bie hum ein sjilderiej hingtj van Rien Poortvliet.
- 22/ det dao eine aoje bôk op steit met ei greun blaedje inne moel.
  - 23/ Det leiders van ein elftal raar zeen en desse diej door moelderiej good kwiet kônst gerake..
  - 24/ det ze in caffee Bellekes mer slecht eine noewe kastelein kônne kriegse.
  - 25/ det de lêste tied veul gegoktj weurtj in oos klein dôrpke Ell.
  - 26/ detter veul gestole weurtj in Ell.
  - 27/ det 't bekans zeker is detter eine tip-gaever is dae det sjorum informeertj.
  - 28/ det van ei duvelke slecht ein ingelke te make is.
  - 29/ det bie j Linsse (De Prairie) twieë biljaarclubs zeen.
  - 30/ det ze oppe seringestraot eine tumberman biejkriegse met ervaring.
  - 31/ det 't erg lang doortj ieër det de hoeder van Geer, Baer en Sjaek klaor zeen.
  - 32/ det Tjeu aanne kirmes 1985 eine dikke kater heet euvergehaoje.
  - 33/ Det twieë zwaogers van Ell in Kelpse wore om meubele oet te zeuke veur eine vriegezél. Zeet dae vriegezel tege zie zwaoger: Wat denk je van dit bankje, schat??
  - 34/ det dae zwaoger toen ins sjoew rôndj keek offet neemes gehuuërdj haaj....
  - 35/ det met de vasselaovendj in Ell auch ei "zaat hermenieke" mét duit.
  - 36/ det môl vange op plaatse gevaorlik is. Vraogtj mer ins aan Hover Sjaek.
  - 37/ det wae doorgaon töt nummer fieftig!!
  - 38 / det Frans eine sjoeëne jaagdhôndj heet.
  - 39/ detter ei groeët stök aane kirkhóf is biejkômme.

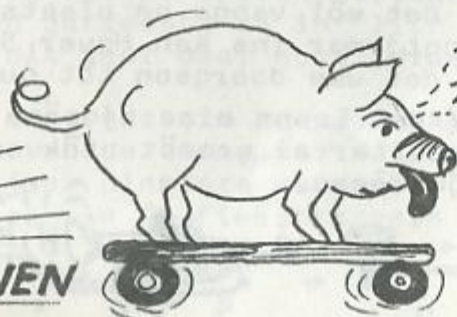




- 40/ det inne Geeërt tösse Ell en Rooi eine weeg de "via del Amore" geit heite.  
 41/ det eine stier zich auch waal ins kan vergisse.  
 42/ det den aoje Limburger dit jaor weer ins in Rooi is.  
 43/ Det diej van Ell dao te voet haer gaon langs Koppe Herman.  
 44/ Det de zoon van Wiel Nieëns good kan telefoneere. (met getrouwdje vrolluuj in Ell)  
 45/ det Avanti het weer good dieëj met de jaarlikse Kerstmiddeg.  
 46/ det inne kirk kiloos kauwgum ôngere benk geplektj zitj.  
 47/ det détein groeëte smeerlapperiej is.  
 48/ det de sjötteriej gooie polfer heet.  
 49/ detter kindjes gekômme zeen woë ze der gaar gein verwachtje.  
 50/ det dit nummer fieftig is en dettet noe " waal gewaestj is veur dit jaor. 0!!!!!!



VEUR VERF  
 LAK OF BEHANG  
 NOA OZE  
SJILDER



VEUR NÔG BÊTER  
 VERVEUR W. GEENEN

Toch gehuuërdj.

Christ gông met zie geweer en zien voorzak oppe fiets de jaagd in. Hae haaj gooj zin en hae flödje ei stökske.

Hae kwaam ein Ellder vrouw tege diej wied in verwachting waas, zacht heur vrintjelic gojendaag en toender ein twintjig maeter wiejer waas zachter tege zien eige;

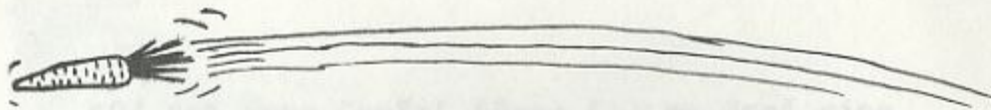
" de sjeur voll en twieë berm boete!"  
 Eine mins dae naeve de weeg eine graaf aant vaege waas, en dae door Christ neet waas opgemerketj, huuerdje det....  
 en daorôm steijet noe in dit blaedje!!!!

Gaer gedaon.



veur ein lekker mikske  
 beüedje of gebakje  
 noa oze wæme békker !





### Het kepotgesprônge geweer.

Ein Ellder mins dae nogal get deentj te wete euver waopes heet het aafgeloupe jaor echt gelök gatj.

Zie geweer sprông inins oetrein en toen waas het snel-snel - snel nao 't zekehoes. Ederein ging zich ins aafvraoge wie zoeë get kan gebeure.

Op ei rieke gezatj wore det de volgendje oeërzake, of ein van diej.

1 / Hae liktj euveral aan te dreije asder get heet.

2 / Hae haaj der keugel vanne sjötteriej in "geduudj!"

3 / Hae haaj zelf gelaje met polfer oet den oorlog.

4/ Hae waas sdaags dernao toch alweer gaondje

5/ Wao waas hum ei klein meiskôlfke inne luip gevalle. (de meks waas slecht op plaatse. (Det kwaam van dae naate lintje.)

6/ Noe heeter zie E H B D tas ins veur zien eige kônne gebroeke.

7/ Hae zal gauw ein anger spuit hóbbe.

8/ Zoojder auch wal verzekerdj zeen.

9/ Hae heet wal oeët veur heiter veure gestange.

10/ Hae sprông euver eine graaf, staak de luip inne grôndj en toen sjóotter.....

11/ Hae haaj auch kepot kônne blieve.

12 / Onkroet vergeit neet zoeë gemakelik.

13/ Det is weer get veur inne optocht.

14/ waat zagt de waopevakman? Antjwoord: ei geval van metaalmoehed, "kan in Uw auto-assen ook gebeuren....."

15/ Waat zetter der zelf euver????

antjwoord: " hieël veul gelök gatj, danke.



### "nog ei paar grepkes."



Op het kentoeër.

Menieër de Direkteur, de boekhaojer heet mich veur "ezel"oetgemaaktj.

Direkteur: Den hóbse groeët geliek desse ins op dien echelste bein geist staon, jông.

Euver Baeje.

Ei klein maedje van 6 jaor zitj op zien knieë weesgegrootjes te baeje. Het ein nao het anger. Moder kumtj stil achter hum staon en vreugtj : Woeë bést dich eigelik zoeë veur aant baeje, wichtje??

Veur die erm maedjes die gein kleijer hóbbe is het antjwoord.

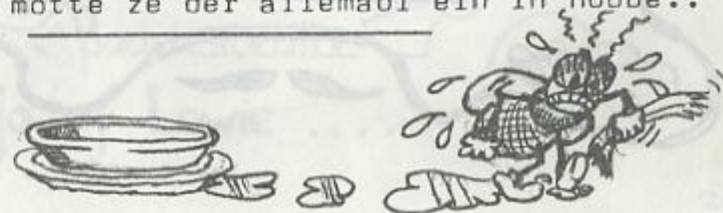
Waat veur maedjes bedoelst doe eigelik, vreugtj de Moder.

Die in die beukskes staon die oos Pap ônger zie kösse heet ligke.. wees gegroet enzzzz.

Shatje zagt eine jông van Ell tege ei maedje oet Wieërt, zoods doe neet mien vrouw wille waere?? Nein, noeëts vanzelaeve zagt het rogstaekerinneke, mer ik bewônger weul eure gooie smaak....

Weem kan mich ei veurbeeldj gaeve, zagt eine lieëraar oppe "Philips", det getrouwdje min-se van bove de zestig steeds harmonischer samelaeve. Ich, zagt Bertus oet zwartbrook, det zeen mien Groeëtaojers. Opa snôrktj 'snachts en Oma geit wie langer wie slechter aant huuëre.....

Aafgeloesterdj in ein zaak in Thoeër. Ober, ich vinj hiej ein vlieg in mien soep. Neet zoeë hard kalle, zeet den Ober, want dalik môtte ze der allemaol ein in hóbbe..





f?,-



Twieë Ellder vrinj kômme zich tege.  
Zeet den eine; neet veur dit ôf veur  
det, mer dien gölp steit ope.

Zeet den angere; neet veur dit ôf  
veur det, mer ich môt straks nog  
drin zeen.

Biej Joske inne frietzaak haaj eine  
Ellder mins get gaete en hae vroom  
waatter betale môt.

Waat hõbse gatj woort hum gevraagd.  
Groeëte hõnger, waas het antjwoord,  
mer dae is noe goddank euver.....



Ein vrouw ging met de buurvrouw  
nao de stad mette bõs.

Wiej het bekans aovendj waas kwome  
ze trök. Mer de buurvrouw haaj ei  
bein inne gips.

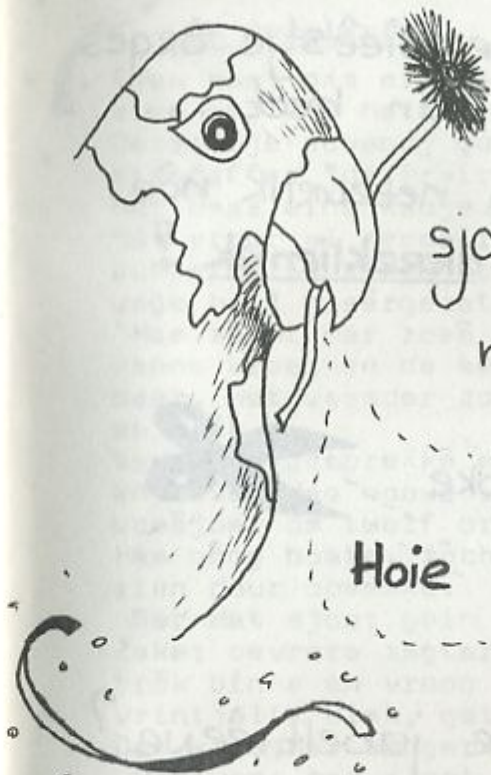
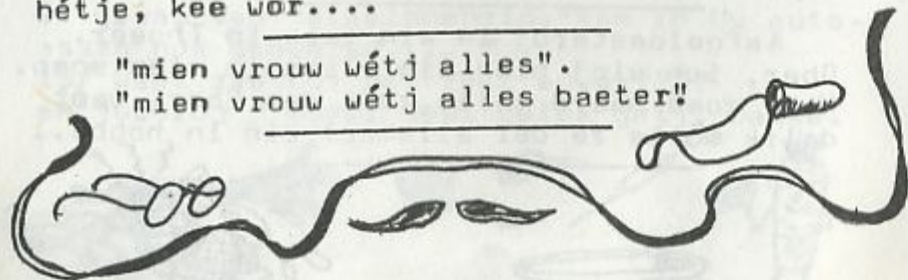
Zeet de mins van diej gipsvrouw;  
Det hõbse alzelaeve, asse get oet-  
lieënst den kriegse het kepot trök.

Dao woor op ein plaats eine kleine  
verwachtj. Dao waas beloofdj det  
asset ei jungske waas, detter Jan zoj kômme te  
heite, dus Johannus. Het woor inderdaad ei jungs-  
-ke. Hae kreeg de naam Thomas. Toem opa op  
kraambezoek kwaam vroegder waat Thomas met  
Johannus te make haaj.

Jéh, zeet de jõnge vader, het sjientj det  
Johannus eine gooie vrindj haaj dae Thomas  
hétje, kee wor....

"mien vrouw wétj alles".

"mien vrouw wétj alles baeter!"



sjoëan bléumke hubbe?

nõa Verhaag!

Hoie hè

Veur ein lekker wõrsje, lepke  
of sjiefke, noa  
oze slechter.....



Ein lekker paddesteulke  
van Jo of Lowie .....







as eur bieëstje ôrges  
last van heet....

den neteurlik nôa  
ôs diereklieniek !

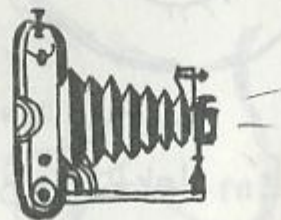
veur ein 'gekniptj' köpke  
nôa Tiny !



last van eur jubeltiëene?

den noa Ria Smolenaers

Eur kiekjes grôeat of  
klein biê John zeen ze  
allemôal ève fein



### De vergissing.



Tjeu haaj pas eine anger auto gekochtj, omdat  
zien aoj kër het begaeve haaj.

Dezelfdje avondj gôngder dermèt nao zien  
stamcaffee "de Prairiej".

Het waas eine kaoje avondj, het sniedje en  
het vroor al semmelik. Gei waer ômnog ins  
achterôm te kiekte woë der prônt zien noewe  
wage haaj nieërgezatte.

Hae zôcht mer zoë rap meugelik de wörmdje  
vanne kroeg en de keuldje van ei glaas lekker  
beer. Het waasder zoëas altied erg plezeerig  
en drök.

Nao lang gesprekke euver auto's in het algemeen  
en euver dae noewe van hum in het bezunjer,  
woëjder ôm twelf ore op heives aan.

Hae gông boete, zôcht zien sleutelkes en woë  
zien deur opemake.

Mer det sjoot gein zeve vaat.

Zeker bevore zagter teg zien eige. Hae gông  
trök binne en vroeg zich aan Mia, det leef  
vrintjelijk dink, get heit water.

Det kreegder sônger mootte.

Dao woor het sloot vanne wage oetveurig met  
besprinkeldj. Det help auch neet, dao waas  
gein ope kriege aan. Toen Tjeu ei bitje aant  
inj gesakkertj waas, keekder ins get wiejer  
en zaag dao ein twintjig maeter wiejer auch  
zoë eine zelfdje wage staon as woë der al  
ein half oor aan aant kloëte waas.

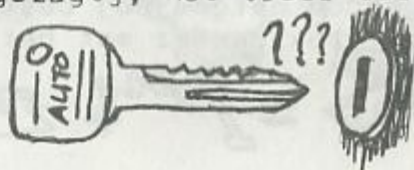
Dao pees ziene sleutel presies op.

Dus hae haaj aanne verkieërdje wage met heit  
water zitte te doktere.

Waat later het sjoeënste waas...

Dae manne woë dae iëeste wage van waas en  
dae der het helste ôm haaj gelachtj, dae môst  
ei oor later echt doeje met heit water, ôm  
zien deur ope te kriege.

Zoë as gezagtj, het vroor toen al "Semmelik."







Naogekômme aanvölling van wisdjer al:

Wisdjer al det:

51/ Marie Maesse baeter kan beugele as Wiel (volges Maesse) veural as der eine bak beer aan vast zitj.

52/ det het waal good zoi zeen as Wiel ins ein revansj-pertiej kreeg aangeboje.

53/ det Jan van Sentjes good bekindj is met de technisse telapperate oppe noew baan.

54/ Det Harrie de noew baan good en gaer poetstj, as der bie veurbeeldj ins ein fles Jägermeister ômveltj det dao gei plekske van te zeen is nao 't poetse.

55/ Det Jantje oette Seringestraat nogal ins gaer ziene kammeraad in Belsj geit opzeuke, (en zien vriendin), dao good métduit aanne taofel en dernao veul pilskes drinktj.

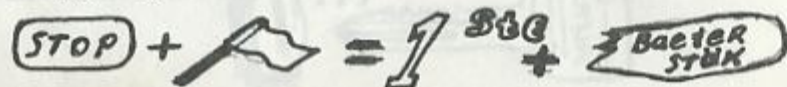
Det waas later ei dankbaar ôngerwerp aant buffet bie Jan en Mia toen der het met Wim haaj euver bônne en stökke sjökkelaat.

56/ det aodjaorsaovendj (ei Ells woord met drij dezeldje klinkers in) eine vriegezel van Ell tieën (10) ore in ei stök aant buffet heet gezaete inne caffee woe de redaksie van dit blaad regelmaotig sop kriegtj.

57/ Det dae vriegezél ei broelôftskedootje waas oet de Aovertse hei.

58/ Det gezagdj woor: "Bleef der dao mer het hieël jaor zitte." Oppe vraog: "waat bedoeldj 85 öf 86kwaam as antjwoord det hiej 86 bedoeldj waas, want 85 det doordje toen met ei good keteer mieë.

59/ det Wiel veul verstandj heet van voetballe, want hae zagt tege eine aod-grensrechter: "Seer desdoe oetgesjédj bést mét de vlag, geijet ei stök baeter met het ieëste."



vervolg:

60/ det vrolluuj diej in verwachting zeen zich good môtte wachte veur kaof veut.

Met met noew stévele aan nao de Nachtmis, woeë het prieskaertje nog aanhingtj, det geit toch efkes te wieëd...

61/ Wiel N. en Jan L. zote aannen toog get tekalle euver de bökssport. Zeet Wiel det der noeëts geine baeterebökser is gewaest dan Mohammed Ali. Woeë-op det Jan zeet, desse dao tegenaan kônst kieke wie desse wilt, mer det Cassius Clay der in ziene tied auch good op los houdje.....

62/ det Nero de naam is van eine hieële sjoeëne boevjéé. Tösse Ell en Haalder!!!

63/ detter de leste tied nogal get kole, beer, toebak en sjék oet Belsj hieërop kumtj.

64/ det christ oetgesjédj is met biljare.

65/ det de spaarkas de ieëste Borebroeloft heet gehaoje in Ell. In café de Prairiej.

66/ det Broedegom Jo van Pleunes en Broed Ank van Zjon van Kessels waas.

67/ det Jan van Meister Zef pestoeër waas en Piet van Glabbeek Ambtenaar van de B.S. en Wim Kessels en Bar Stien getuuge.

68/ de aojers van Broed En broedegom wore Tjeu, Riek, Lewiej en Lies.

69/ det de toespraak van de Ambtenaar van de Bürgerlikke Standj eine deepe indrök achterleet...

70/ det de doeve oppe kirk hél aant krumpe zeen.



M. ALI. C. CLAY.







Geslaope wie ei verke.

Op Vasselaovesdeesdig gaon al versjillendje jaore ein flink aantal Ellder minse nao Kelpenao Bolle Nel nao de matinee. Det is dao altied ein aafgelaje vol gezellige bende. Zoeë auch het veurig jaor.

Auch Matje waas dao met zie noew ridderkostuumke, met eine noewe toeter en de bekindje twieë half kokosneut, woë der ei paerd det oppelup is met naoduit.

Den hieële middeg haajder met Edith en nog get Ellder jônges en Maedjes de nuwëdige glaeskes leeggemaaktj.

Ongertösse waasder aafgesproke det de hieël meute 's aoves bie José van Miet en Elly zoj gaon aete.

Toen het tied woor om dao haer te gaon waas Matje nôrges te vinje. Edith wister geine goje raad met en dacht detter mesjiens met zien zate kneuk te voet heives waas, of met eine taxi, diej op zoeë daag goj zake doon.

Dao woor auch al ins nao zien thoes gebeldj en auch nao de Bëtsjelorklub. Nôrges geine Mat. Later bleek detter alvast mer nao José haer waas gekuiertj.

Omdet dao neemes thoes waas lachter zich mer in eine verkestal op eine houp struë.

Dao vônj Elly van José hum later.

Hae haaj de slaop oet en of der later nog get op zien teek heet gatj, det zal waal ei roadsel blieve.....



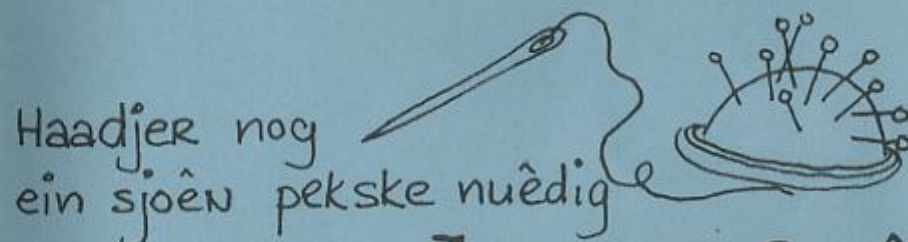
eure

kinjervrindj...

„KEPPERKE„



Veur eine stevige pot  
noa Jan en Mia



Haadjer nog  
ein sjoën pekske nuëdig

den noa Jan vanne Sjruêr



veur get hieël lekkers.....  
NOA Deckers